

IFU-010 INSTRUÇÕES DE USO

Usage Directions / Instrucciones de Uso / Istruzioni per l'Uso

PRODUTO:

PRODUTO / PRODUCT / PRODUCTO / PRODOTTO

Nome técnico: Instrumentos de Uso Odontológico

Nome comercial: Instrumentais Cirúrgicos Não Articulado Não Cortante

EN Technical Name: Dental Surgical Instruments / **Trade Name:** Surgical Instruments Non Articulated Non-Cutting

ES Nombre técnico: Instrumento Quirúrgicas Odontológicas/ **Nombre Comercial:** Instrumentos Quirúrgicos No Articulado No Cortante

ITA Nome tecnico: Strumento Chirurgiche Odontologiche/ **Nome commerciale:** Strumenti Chirurgici Non Articolati Antitaglio







ATENÇÃO! Não utilizar se a embalagem estiver violada ou danificada. Produto Não Estéril. Esterilizar antes do uso. Reutilizável. Limpar e esterilizar antes da reutilização.






EN ATTENTION! Do not re-utilize the packaging if the seal is broken or damaged. Non-sterile product. Sterilize before use. Reusable. Clean and sterilize before reuse.










ES ¡ATENCIÓN! No utilizar si el embalaje esta violado o dañado. Producto no Estéril. Esterilizar antes del uso. Reutilizable. Limpiar y esterilizar antes de la reutilización.












ITA ATTENZIONE! Da non utilizzare se l'imballaggio fosse violato o danneggiato. Prodotto non Sterilizzato. Sterilizzare prima dell'uso. Prodotto riutilizzabile. Pulire e sterilizzare prima di riutilizzare il prodotto.

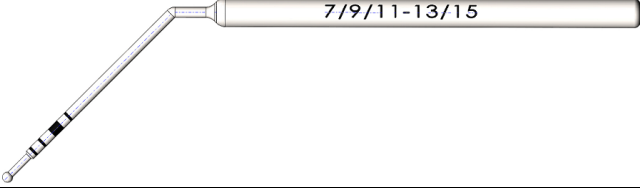

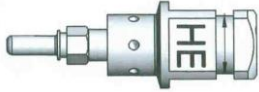









Modelos comerciais:
EN Commercial Models:
ES Modelos comerciales:
ITA Modelli Commerciali:












DESCRIÇÃO/ DESCRIPTION/ DESCRIPCIÓN/ DESCRIZIONE	IMAGEM/ IMAGE/ IMAGEN/ IMMAGINE
CHAVE DIGITAL EN DIGITAL DRIVER ES LLAVE DIGITAL ITA CHIAVE DIGITALE	
CHAVE O'RING EN O-RING DRIVER ES LLAVE O-RING ITA CHIAVE O-RING	
CHAVE FRICÇÃO EN FRICTION DRIVER ES LLAVE FRICCIÓN ITA CHIAVE FRIZIONE	
CHAVE CONICO ESTETICO EN AESTHETIC TAPERED DRIVER ES LLAVE CÓNICA ESTÉTICA ITA CHIAVE CONICO ESTETICO	
CHAVE CICATRIZADOR EN HEALING ABUTMENT DRIVER ES LLAVE CICATRIZADORA ITA CHIAVE CICATRIZZANTE	
CHAVE CICATRIZADOR CURTA COM DIGITAL EN SHORT DIGITAL HEALING ABUTMENT DRIVER ES LLAVE CICATRIZADORA CORTA CON DIGITAL ITA CHIAVE CICATRIZZANTE CORTA DIGITALE	

<p>CHAVE CICATRIZADOR LONGA COM DIGITAL EN LONG DIGITAL HEALING ABUTMENT DRIVER ES LLAVE CICATRIZADORA LARGA CON DIGITAL ITA CHIAVE CICATRIZZANTE LUNGA DIGITALE</p>	
<p>CHAVE COVER EN COVER DRIVER ES LLAVE COVER ITA CHIAVE COVER</p>	
<p>CHAVE COVER CURTA COM DIGITAL EN SHORT DIGITAL COVER DRIVER ES LLAVE COVER CORTA CON DIGITAL ITA CHIAVE COVER CORTA DIGITALE</p>	
<p>CHAVE COVER LONGA COM DIGITAL EN LONG DIGITAL COVER DRIVER ES LLAVE COVER LARGA CON DIGITAL ITA CHIAVE COVER LUNGA DIGITALE</p>	
<p>CHAVE UCLA EN UCLA DRIVER ES LLAVE UCLA ITA CHIAVE UCLA</p>	
<p>CHAVE FENDA EN SCREWDRIVER ES DESTORNILLADOR ITA CHIAVE CACCIAVITE</p>	
<p>CHAVE FENDA CURTA COM DIGITAL EN SHORT DIGITAL SCREWDRIVER ES DESTORNILLADOR CORTO COM DIGITAL ITA CHIAVE CACCIAVITE CORTA DIGITALE</p>	
<p>CHAVE FENDA LONGA COM DIGITAL EN LONG DIGITAL SCREWDRIVER ES DESTORNILLADOR LARGA COM DIGITAL ITA CHIAVE CACCIAVITE LUNGA DIGITALE</p>	
<p>CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,30 MINI EN MINI INSERTION DRIVER ES LLAVE COLOCACIÓN MINI ITA CHIAVE DI MONTAGGIO MINI</p>	
<p>CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,30 MEDIA EN MEDIUM INSERTION DRIVER ES LLAVE COLOCACIÓN MEDIA ITA CHIAVE DI MONTAGGIO MEDIA</p>	
<p>CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,75 MINI EN MINI INSERTION DRIVER ES LLAVE COLOCACIÓN MINI ITA CHIAVE DI MONTAGGIO MINI</p>	
<p>CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,75 MEDIA EN MEDIUM INSERTION DRIVER ES LLAVE COLOCACIÓN MEDIA ITA CHIAVE DI MONTAGGIO MEDIA</p>	

<p>AFASTADOR TIPO B EN TYPE B RETRACTOR ES APARTADOR TIPO B ITA DIVARICATORE DI TIPO B</p>	
<p>CHAVE T EN T DRIVER ES LLAVE T ITA CHIAVE T</p>	
<p>CHAVE ADAPTADORA EN ADAPTOR DRIVER ES LLAVE ADAPTADORA ITA CHIAVE ADATTATRICE</p>	
<p>PARALELIZADOR ANTERIOR EN ANTERIOR PARALLELIZER ES PARALELIZADOR ANTERIOR ITA PARALLELIZZATORE ANTERIORE</p>	
<p>PARALELIZADOR POSTERIOR EN POSTERIOR PARALLELIZER ES PARALELIZADOR POSTERIOR ITA PARALLELIZZATORE POSTERIORE</p>	
<p>AFASTADOR EN RETRACTOR ES APARTADOR ITA DIVARICATORE</p>	
<p>BATEDOR EN TAMPER ES BATIDOR ITA BATTITORE</p>	
<p>MARTELO EN MALLET ES MARTILLO ITA MARTELLO</p>	
<p>TUNEL CHECK EN TUNNEL CHECK ES TÚNEL CHECK ITA D TUNNEL CHECK</p>	
<p>CHAVE MONTADOR CM EN MOUNT DRIVER CM ES LLAVE MONTADOR CM ITA CHIAVE ASSEMBLATRICE CM</p>	

<p>CHAVE ESPIRAL EN SPIRAL DRIVER ES LLAVE ESPIRAL ITA CHIAVE SPIRALE</p>	
<p>CHAVE SOS EN SOS DRIVER ES LLAVE SOS ITA CHIAVE SOS</p>	
<p>Chave Munhão Cone Morse AR (Medidas: 3,5; 4,5) EN AR MORSE TAPER ABUTMENT DRIVER ES LLAVE MUÑÓN CONO MORSE AR ITA CHIAVE PERNO CONO MORSE AR</p>	
<p>Chave Quadrada (Medidas: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0) EN SQUARE DRIVER ES LLAVE CUADRADA ITA CHIAVE QUADRATA</p>	
<p>Chave Hexagonal (Medidas: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0) EN HEXAGONAL DRIVER ES LLAVE HEXAGONAL ITA CHIAVE ESAGONALE</p>	
<p>Chave Munhão Cone Morse (Medidas: 3,5; 4,5; 3,5X4; 3,5X6; 4,5X4; 4,5X6) EN MORSE TAPER ABUTMENT DRIVER ES LLAVE MUÑÓN CONO MORSE ITA CHIAVE PERNO CONO MORSE</p>	
<p>Chave Slim (Medidas: 2,8; 2,8X4; 2,8X6; 3,5X4; 3,5X6) EN SLIM DRIVER ES LLAVE SLIM ITA CHIAVE SLIM</p>	
<p>Chave Para Fixação de Taxinha EN SLIM DRIVER ES LLAVE PARA FIJACIÓN DE AGUJUELA ITA CHIAVE SLIM</p>	
<p>Chave de Colocação Cone Morse AR EN AR MORSE TAPER ABUTMENT DRIVER ES LLAVE MUÑÓN CONO MORSE AR ITA CHIAVE PERNO CONO MORSE AR</p>	
<p>Túnel Check 2/3 EN TUNNEL CHECK ES TÚNEL CHECK ITA TUNNEL CHECK</p>	
<p>Túnel Check 2/3 Calibrado EN CALIBRATED TUNNEL CHECK ES TÚNEL CHECK CALIBRADO ITA TUNNEL CHECK CALIBRATO</p>	

<p>Sonda de Medição EN MEASUREMENT PROBE ES Sonda de Medición ITA Sonda di Misurazione</p>	
<p>Sonda de Medição Guide EN MEASUREMENT PROBE ES Sonda de Medición ITA Sonda di Misurazione</p>	
<p>Chave Instalação HE Curta EN DRIVER INSERTION HE SHORT ES LLAVE INSERCIÓN HE CORTO ITA CHIAVE INSERZIONE HE CORTO</p>	
<p>Chave Instalação HI Curta EN DRIVER INSERTION HI SHORT ES LLAVE INSERCIÓN HI CORTO ITA CHIAVE INSERZIONE HI CORTO</p>	
<p>Chave Instalação HE Média EN DRIVER INSERTION HE MEDIUM ES LLAVE INSERCIÓN HE MEDIA ITA CHIAVE INSERZIONE HE MEDIA</p>	
<p>Chave Instalação HI Média EN DRIVER INSERTION HI MEDIUM ES LLAVE INSERCIÓN HI MEDIA ITA CHIAVE INSERZIONE HI MEDIA</p>	
<p>Chave Instalação HE Longa EN DRIVER INSERTION HE LONG ES LLAVE INSERCIÓN HE LARGA ITA CHIAVE INSERZIONE HE LUNGA</p>	
<p>Chave Instalação HI Longa EN DRIVER INSERTION HI LONG ES LLAVE INSERCIÓN HI LARGA ITA CHIAVE INSERZIONE HI LUNGA</p>	
<p>Chave Instalação CM AR Curta Guide EN DRIVER INSERTION CM AR SHORT ES LLAVE INSERCIÓN CM AR CORTO ITA CHIAVE INSERZIONE CM AR CORTO</p>	
<p>Chave Instalação CM AR Longa Guide EN DRIVER INSERTION CM AR LONG ES LLAVE INSERCIÓN CM AR LARGA ITA CHIAVE INSERZIONE CM AR LUNGA</p>	
<p>Chave Instalação Cone Morse AR Due Cone EN DRIVER INSERTION MORSE TAPER AR DUE CONE ES LLAVE INSERCIÓN CONO MORSE AR DUE CONE ITA CHIAVE INSERZIONE CONO MORSE AR DUE CONE</p>	
<p>Chave Digital Media EN DIGITAL DRIVER MEDIUM ES LLAVE DIGITAL MEDIA ITA CHIAVE DIGITALE MEDIA</p>	

<p>Chave Cônico Estético / Mini Cônico EN AESTHETIC TAPERED DRIVER/MINI TAPERED ES LLAVE CÓNICA ESTÉTICA/MINI CÓNICO ITA CHIAVE CONICO ESTETICO/ MINI CONICO</p>	
<p>Chave Hexagonal Curta EN SHORT HEXAGONAL DRIVER ES LLAVE HEXAGONAL CORTA ITA CHIAVE ESAGONALE CORTA</p>	
<p>Chave Hexagonal Média EN MEDIUM HEXAGONAL DRIVER ES LLAVE HEXAGONAL MEDIA ITA CHIAVE ESAGONALE MEDIA</p>	
<p>Chave Hexagonal Longa EN LONG HEXAGONAL DRIVER ES LLAVE HEXAGONAL LARGA ITA CHIAVE ESAGONALE LUNGA</p>	
<p>Chave Quadrada Curta EN SHORT SQUARE DRIVER ES LLAVE CUADRADA CURTA ITA CHIAVE QUADRATA CORTA</p>	
<p>Chave Quadrada Média EN MEDIUM SQUARE DRIVER ES LLAVE CUADRADA MEDIA ITA CHIAVE QUADRATA MEDIA</p>	
<p>Chave Quadrada Longa EN LONG SQUARE DRIVER ES LLAVE CUADRADA LARGA ITA CHIAVE QUADRATA LUNGA</p>	
<p>Chave Extratora CM AR EN EXTRACTOR DRIVER ES LLAVE EXTRATORA ITA CHIAVE ESTRATTORE</p>	
<p>Chave Manual Orth EN ORTH MANUAL DRIVER ES LLAVE MANUAL ORTH ITA CHIAVE MANUALE ORTH</p>	
<p>Chave Colocação Cone Morse AR Mini EN MINI AR MORSE TAPER INSERTION DRIVER ES LLAVE DE COLOCACIÓN CONO MORSE AR MINI ITA CHIAVE DI INSERIMENTO CONO MORSE AR MINI</p>	
<p>Chave Orth Extra Longa EN EXTRA LONG DRIVER ORTH ES LLAVE MANUAL ORTH EXTRA LARGA ITA CHIAVE MANUALE ORTH EXTRA LUNGA</p>	

1- FORMAS DE APRESENTAÇÃO COMERCIAL DO PRODUTO

Os Instrumentos Cirúrgicos Implacil são apresentados em embalagem individual.

A embalagem primária é constituída de um blister produzido com plástico tipo PET virgem, e é selado com Tyvek.

Lista de itens contidos dentro da embalagem:

- 01 Instrumento Cirúrgico

EN Commercial Presentation Forms of the Product: Implacil Surgical Instruments are supplied in individual packs. The primary packaging consists of a blister produced with virgin PET plastic, and it is sealed with Tyvek.

List of items contained in the pack:

- 1 Surgical Instrument

ES Formas de Presentación Comercial del Producto: Los instrumentos quirúrgicos Implacil se presentan en embalaje individual. El embalaje primario está constituido por un blíster producido con plástico tipo PET virgen, y se sella con Tyvek.

Lista de ítems contenidos dentro del embalaje:

- 01 Instrumento quirúrgico

ITA Forme di Presentazione Commerciale del Prodotto: Le strumenti chirurgici Implacil vengono fornite in imballaggi individuali. L'imballaggio primario è costituito da un blister prodotto in plastica di tipo PET vergine, ed è sigillato con Tyvek.

Elenco degli articoli contenuti nell'imballaggio:

- 01 Strumento chirurgico

2- INDICAÇÃO DE USO E FINALIDADE

Os instrumentais cirúrgicos não articulado não cortante da Implacil De Bortoli, são peças produzidas em aço inox normalizado, oferecidos em diversos tamanhos e comprimentos, são utilizados para auxiliar em cirurgias odontológicas em geral.

Nenhum dos instrumentais que integram este cadastro tem conexão a equipamento.

EN Indication of Use / Purpose: Implacil De Bortoli's non-articulated non-articulating surgical instruments are pieces produced in standard stainless steel, offered in various sizes and lengths, are used to assist in general dental surgeries.

None of the instruments that integrate this register has connection to equipment.

ES Indicación de Uso/Finalidad: Los instrumentos quirúrgicos no articulados no articulados Implacil De Bortoli son piezas producidas en acero inoxidable estándar, que se ofrecen en varios tamaños y longitudes, y se utilizan para ayudar en las cirugías dentales generales.

Ninguno de los instrumentos que integran este registro tiene conexión con el equipo.

ITA Indicazioni d'Uso/ Finalità: Le strumenti chirurgici non articolati non articolati di Implacil De Bortoli sono pezzi prodotti in acciaio inossidabile standard, offerti in varie misure e lunghezze, utilizzati per assistere in generale negli studi dentistici.

Nessuno degli strumenti che integrano questo registro ha una connessione con l'apparecchiatura.

3- MODO DE USO DO PRODUTO

EN Mode of Product Use

ES Modo de Uso del Producto

ITA Modo d'Uso del Prodotto

Modelos Comerciais / Commercial Models / Modelos Comerciales / Modelli Commerciali	Indicação de Uso Específica / Indication for Specific Use / Indicación de Uso Específica / Indicazione di Uso specifico
Chave Digital EN Digital Driver ES Llave Digital ITA Chiave Digitale	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção de um determinado componente protético. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of a certain prosthetic component. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de un determinado componente protésico. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione di un determinato elemento protésico.
Chave O´ring EN O´ring Driver ES Llave O´ring ITA Chiave O´ring	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do componente protético o´ring. EN To apply the necessary for the insertion/removal of the O´ring prosthetic component. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de componente protésico o´ring. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione dell'elemento protesico o´ring.
Chave fricção EN Friction driver ES Llave fricción ITA Chiave frizione	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do componente protético transfer. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the transfer prosthetic component. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de componente protésico transfer. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione dell' elemento protesico transfer.
Chave Conico Estético EN Aesthetic Tapered Driver ES Llave Cónica Estética ITA Chiave Conica Estetica	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos componentes protéticos cônico estético e mini cônico. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the esthetic tapered and mini tapered prosthetic components. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los componente protésico cónico estético y mini cónico. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione dell'elemento protesico conico e estético e mini cónico

Modelos Comerciais / Commercial Models / Modelos Comerciales / Modelli Commerciali	Indicação de Uso Específica / Indication for Specific Use / Indicación de Uso Específica / Indicazione di Uso specifico
Chave Cicatrizador EN Healing Abutment Driver ES Llave Cicatrizador ITA Chiave Cicatrizzante	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione della cicatrizzante
Chave Cicatrizador Curta com Digital EN Short Digital Healing Abutment Driver ES Llave Cicatrizador Corta con Digital ITA Chiave Cicatrizzante Corta con Digitale	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione della cicatrizzante
Chave Cicatrizador Longa com Digital EN Long Digital Healing Abutment Driver ES Llave Cicatrizador Larga con Digital ITA Chiave Cicatrizzante Lunga con Digitale	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione della cicatrizzante
Chave Cover EN Cover Driver ES Llave Cover ITA Chiave Cover	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cover (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the cover (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cover (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione del cover (tappa implianto).
Chave Cover Curta com Digital EN Short Digital Cover Driver ES Llave Cover Corta con Digital ITA Chiave Cover Corta con Digitale	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cover (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the cover (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cover (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione del cover (tappa implianto).
Chave Cover Longa com Digital EN Long Digital Cover Driver ES Llave Cover Larga con Digital ITA Chiave Cover Lunga con Digital	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cover (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the cover (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cover (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione del cover (tappa implianto).
Chave UCLA EN UCLA Driver ES Llave UCLA ITA Chiave UCLA	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do componente protético UCLA. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the UCLA prosthetic component. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del componente protésico UCLA. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione dell' elemento protesico UCLA.
Chave Fenda EN Screwdriver ES Destornillador ITA Chiave Cacciavite	Remover/colocar um parafuso com fenda. EN To remove/insert a slotted-head screw. ES Extraer/colocar un tornillo con hendidura. ITA Rimuovere/inserire un perno
Chave Fenda Curta com Digital EN Short Digital Screwdriver ES Destornillador Corto con Digital ITA Chiave Cacciavite Corta con Digitale	Remover/colocar um parafuso com fenda. EN To remove/insert a slotted-head screw. ES Extraer/colocar un tornillo con hendidura. ITA Rimuovere/inserire un perno
Chave Fenda Longa com Digital EN Long Digital Screwdriver ES Destornillador Largo con Digital ITA Chiave Cacciavite Lunga con Digitale	Remover/colocar um parafuso com fenda. EN To remove/insert a slotted-head screw. ES Extraer/colocar un tornillo con hendidura. ITA Rimuovere/inserire un perno
Chave Colocação UNII 3,30 mini EN Mini Insertion Driver UNII 3.30 ES Llave Colocación UNII 3.30 mini ITA Chiave Immissione UNII 3,30 mini	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contato necessario per inserzione di implianti HI.
Chave Colocação UNII 3,30 media EN Medium Insertion Driver UNII 3.30 ES Llave Colocación UNII 3.30 media ITA Chiave Immissione UNII 3,30 media	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contato necessario per inserzione di implianti HI.
Chave Colocação UNII 3,75 mini EN Mini Insertion Driver UNII 3.75 ES Llave Colocación UNII 3.75 mini ITA Chiave Immissione UNII 3,75 mini	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contato necessario per inserzione di implianti HI.
Chave Colocação UNII 3,75 media EN Medium Insertion Driver UNII 3.75 ES Llave Colocación UNII 3.75 mini ITA Chiave Immissione UNII 3,75 media	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contato necessario per inserzione di implianti HI.
Afastador tipo B EN Type B Retractor ES Apartador tipo B ITA Divaricatore tipo B	Liberar o acesso ao local do procedimento. EN To release the access to the procedure site. ES Liberar el acceso al lugar del procedimiento. ITA Liberare accesso al locale del procedimento

Modelos Comerciais / Commercial Models / Modelos Comerciales / Modelli Commerciali	Indicação de Uso Específica / Indication for Specific Use / Indicación de Uso Específica / Indicazione di Uso specifico
Chave T EN T Driver ES Llave T ITA Chiave T	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção de um determinado componente protético. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of a certain prosthetic component. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de un determinado componente protésico. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione di um determinato elemento protesico.
Chave adaptadora EN Adaptor Driver ES Llave adaptadora ITA Chiave adattatrice	Conectar a diferentes tipos de chave. EN To connect the different types of drivers. ES Conectar a diferentes tipos de llave. ITA Collegare differenti tipi di chiavi
Paralelizador Anterior EN Anterior Parallelizer ES Paralelizador Anterior ITA Strumento per porre in parallelo Anteriore	Garantir o paralelismo entre as cavidades onde serão introduzidos os implantes. EN To ensure the parallelism between the cavities where the implants are to be placed. ES Garantir el paralelismo entre las cavidades donde se introducirán los implantes. ITA Garantire il paralelismo tra le cavità dove saranno introdotti gli impianti
Paralelizador Posterior EN Posterior Parallelizer ES Paralelizador Posterior ITA Strumento per porre in parallelo Posteriore	Garantir o paralelismo entre as cavidades onde serão introduzidos os implantes. EN To ensure the parallelism between the cavities where the implants are to be placed. ES Garantir el paralelismo entre las cavidades donde se introducirán los implantes. ITA Garantire il paralelismo tra le cavità dove saranno introdotti gli impianti
Afastador EN Retractor ES Afastador ITA Divaricatore	Permitir a liberação de acesso ao local do procedimento. EN To enable the release of the access to the procedure site. ES Permitir la liberación del acceso al lugar del procedimiento. ITA Permettere la liberazione dell'accesso al locale del procedimento.
Batedor EN Tamper ES Afastador ITA Battitore	Servir com o martelo e empurrar o osso da janela do seio. EN Used with the mallet to push the bone of the sinus window. ES Trabaja con el martillo y empuja el hueso de la ventana del seno. ITA Servire col martello a spingere osso dal seno
Martelo EN Mallet ES Martillo ITA Martello	Utilizado para golpear o batedor. EN Used to hit the tamper. ES Utilizado para golpear el batidor. ITA Utilizzato per spingere il battitore
Túnel Check EN Tunnel Check ES Túnel Check ITA Tunel Check	Checar a profundidade e paralelismo. EN Used to check the depth and parallelism. ES Verificar la profundidad y paralelismo. ITA Controllare la profondità del paralelismo
Chave Montador CM EN Mount Driver CM ES Llave Montador CM ITA Chiave Assemblatrice CM	Utilizada para soltar o implante cone morse modelo com montador. EN Used to release the morse taper implant model with the mount. ES Utilizada para soltar el implante cono morse modelo con montador. ITA Utilizzata per liberare impianto cono morse modello con assemblatore.
Chave Espiral EN Spiral Driver ES Llave Espiral ITA Chiave Spirale	Utilizada para rosquear o cover do implante modelo cone morse. EN Used to screw the cover of the morse taper implant model. ES Utilizada para enroscar el cover del implante modelo cono morse. ITA Utilizzata per avvitare il cover dell' impianto modelo cono morse.
Chave SOS EN SOS Driver ES Llave SOS ITA Chiave SOS	Utilizada para soltar o montador do implante cone morse. EN Used to release the mount of the morse taper implant. ES Utilizada para soltar el montador del implante cono morse. ITA Utilizzata per liberare assemblatore dell' impianto cono morse.
Chave Munhão Cone Morse AR EN AR Morse Taper Abutment Driver ES Llave Muñón Cono Morse AR ITA Chiave Perno Cone Morse AR	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do munhão cone morse AR. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the AR morse taper abutment. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del muñón cono morse AR. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione del perno cone morse AR.
Chave Quadrada EN Square Driver ES Llave Cuadrada ITA Chiave Quadrata	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos componentes protéticos UCLA e munhão. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the UCLA and abutment prosthetic components. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los componentes protésico UCLA y muñón. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione degli elementi protesici UCLA e perno.
Chave Hexagonal EN Hexagonal Driver ES Llave Hexagonal ITA Chiave Esagonale	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione del cicatrizatore (tappa impianto).

Modelos Comerciais / Commercial Models / Modelos Comerciales / Modelli Commerciali	Indicação de Uso Específica / Indication for Specific Use / Indicación de Uso Específica / Indicazione di Uso specifico
Chave Munhão Cone Morse EN Morse Taper Abutment Driver ES Llave Muñón Cono Morse ITA Chiave Perno Cone Morse	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do munhão cone morse. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the morse taper abutment. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del muñón cono morse. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione del perno cone morse.
Chave Slim EN Slim Driver ES Llave Slim ITA Chiave Slim	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do implante slim. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the slim implant. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del implante slim. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione dell impianto slim.
Chave Para Fixação de Tachinha EN Tack Fixation Driver ES Llave Para Fijación de Agujuela ITA Chiave per fissaggio puntina	Utilizada para fixar a tachinha. EN Used to attach the tack. ES Utilizada para fijar la agujuela. ITA Utilizzata per fissare la puntina
Chave de Colocação Cone Morse AR EN AR Morse Taper Placement Driver ES Llave Muñón Cono Morse AR ITA Chiave di Inserzione Cone Morse AR	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do implante cone morse AR. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the AR morse taper implant. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del implante cono morse AR. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione/ rimozione dell impianto cone morse AR.
Túnel Check 2/3 EN Tunnel Check 2/3 ES Túnel Check 2/3 ITA Tunnel Check 2/3	Checar a profundidade e paralelismo EN To check the depth and parallelism. ES Verificar la profundidad y paralelismo. ITA Controllare la profondità del parallelismo
Túnel Check 2/3 Calibrado EN Calibrated Tunnel Check 2/3 ES Túnel Check 2/3 Calibrado ITA Tunnel Check 2/3 Calibrato	Checar a profundidade e paralelismo (escalonado). EN Used to check the depth and parallelism (scaled). ES Verificar la profundidad y paralelismo (escalonado). ITA Controllare la profondità del parallelismo (graduale).
Sonda de Medição EN Measurement Probe ES Sonda de Medición ITA Sonda di Misurazione	Checar profundidade e paredes ósseas internas após fresagem. EN To check the internal bone depth and walls after drilling. ES Comprobar la profundidad y las paredes óseas internas después del fresado. ITA Controllare la profondità e pareti ossee interne dopo la fresatura
Sonda de Medição Guide EN Guide Measurement Probe ES Sonda de Medición Guide ITA Sonda di Misurazione Guide	Checar profundidade e paredes ósseas internas após fresagem. EN To check the internal bone depth and walls after drilling. ES Comprobar la profundidad y las paredes óseas internas después del fresado. ITA Controllare la profondità e pareti ossee interne dopo fresatura
Chave Instalação HE Curta EN Short Insertion Driver HE ES Llave Inserción HE Corta ITA Chiave Impianto HE Curta	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HE. EN To apply the necessary torque for the insertion of HE implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HE. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti HE.
Chave Instalação HI Curta EN Short Insertion Driver HI ES Llave Inserción HI Corta ITA Chiave Impianto HI Curta	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti HI.
Chave Instalação HE Média EN Medium Insertion Driver HE ES Llave Inserción HE Media ITA Chiave Impianto HE Média	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HE. EN To apply the necessary torque for the insertion of HE implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HE. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti HE.
Chave Instalação HI Média EN Medium Insertion Driver HI ES Llave Inserción HI Media ITA Chiave Impianto HI Média	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti HI.
Chave Instalação HE Longa EN Long Insertion Driver HE ES Llave Inserción HE Larga ITA Chiave Impianto HE Longa	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HE. EN To apply the necessary torque for the insertion of HE implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HE. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti HE.
Chave Instalação HI Longa EN Long Insertion Driver HI ES Llave Inserción HI Larga ITA Chiave Impianto HI Longa	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes HI. EN To apply the necessary torque for the insertion of HI implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes HI. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti HI.
Chave Instalação CM AR Curta Guide EN Short Guide Insertion Driver CM AR ES Llave Inserción CM AR Corta Guide ITA Chiave Impianto CM AR Curta Guide	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes cone morse AR. EN To apply the necessary torque for the insertion of morse taper implants AR. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes cono morse AR. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti cone morse AR.
Chave Instalação CM AR Longa Guide EN Long Guide Insertion Driver CM AR ES Llave Inserción CM AR Larga Guide ITA Chiave Impianto CM AR Longa Guide	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes cone morse AR. EN To apply the necessary torque for the insertion of morse taper implants AR. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes cono morse AR. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti cone morse AR.

Modelos Comerciais / Commercial Models / Modelos Comerciales / Modelli Commerciali	Indicação de Uso Específica / Indication for Specific Use / Indicación de Uso Específica / Indicazione di Uso specifico
Chave Instalação Cone Morse AR Due Cone EN Morse Taper Insertion Driver AR Due Cone ES Llave Inserción Cono Morse AR Due Cone ITA Chiave Impianto Cone Morse AR Due Cone	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes cone morse AR. EN To apply the necessary torque for the insertion of morse taper implants AR. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes cono morse AR. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti cone morse AR.
Chave Digital Média EN Medium Digital Driver ES Llave Digital Media ITA Chiave Digitale Media	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção de um determinado componente protético. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of a certain prosthetic component. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de un determinado componente protésico. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione di un determinato elemento protesico.
Chave Cônico Estético / Mini Cônico EN Tapered Esthetic / Mini Tapered Driver ES Llave Cónica Estética / Mini Cónico ITA Chiave Conica Estetica/ Mini Conica	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos componentes protéticos cônico estético e mini cônico. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the esthetic tapered and mini tapered prosthetic components. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los componentes protésicos cónico estético y mini cónico. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione di elementi protesici conico estético e mini conico.
Chave Hexagonal Curta EN Short Hexagonal Driver ES Llave Hexagonal Corta ITA Chiave Esagonale Corta	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione del cicatrizzatore (tappa impianto).
Chave Hexagonal Média EN Medium Hexagonal Driver ES Llave Hexagonal Media ITA Chiave Esagonale Media	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione del cicatrizzatore (tappa impianto).
Chave Hexagonal Longa EN Long Hexagonal Driver ES Llave Hexagonal Larga ITA Chiave Esagonale Lunga	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção do cicatrizador (tapa implante). EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the healing abutment (implant cover). ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción del cicatrizador (tapa implante). ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione del cicatrizzatore (tappa impianto).
Chave Quadrada Curta EN Short Square Driver ES Llave Cuadrada Corta ITA Chiave Quadrata Corta	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos componentes protéticos UCLA e munhão. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the UCLA and abutment prosthetic components. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los componentes protésico UCLA y muñón. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione degli elementi protesici UCLA e perno.
Chave Quadrada Média EN Medium Square Driver ES Llave Cuadrada Media ITA Chiave Quadrata Media	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos componentes protéticos UCLA e munhão. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the UCLA and abutment prosthetic components. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los componentes protésico UCLA y muñón. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione degli elementi protesici UCLA e perno.
Chave Quadrada Longa EN Long Square Driver ES Llave Cuadrada Larga ITA Chiave Quadrata Lunga	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos componentes protéticos UCLA e munhão. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the UCLA and abutment prosthetic components. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los componentes protésico UCLA y muñón. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione degli elementi protesici UCLA e perno.
Chave Extratora CM AR EN Extractor Driver CM AR ES Llave Extractora CM AR ITA Chiave Estratrice CM AR	Extrair o componente cone morse do implante. EN Extract the morse taper component from of the implant. ES Extraer el componente cono morse del implante. ITA

Modelos Comerciais / Commercial Models / Modelos Comerciales / Modelli Commerciali	Indicação de Uso Específica / Indication for Specific Use / Indicación de Uso Específica / Indicazione di Uso specifico
Chave Manual Orth EN Orth Manual Driver ES Llave Manual Orth ITA Chiave Manuale Orth	Aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos implantes da linha ORTH. EN To apply the necessary torque for the insertion/removal of the ORTH implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los implantes de la línea ORTH. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione di impianti della linea ORTH.
Chave Colocação Cone Morse AR Mini EN Mini AR Morse Taper Insertion Driver ES Llave Colocación Cono Morse AR 3.5 ITA Chiave Installazione Cone Morse AR Mini	Aplicar o torque necessário para a colocação de implantes cone morse AR. EN To apply the necessary torque for the insertion of AR morse taper implants. ES Aplicar el par de apriete necesario para la colocación de implantes cono morse AR. ITA Attuare il contatto necessario per inserzione di impianti cone morse AR.
Chave Orth Extra Longa EN Extra Long ORTH Driver ES Llave Manual Orth Extra Larga ITA Chiave Orth Extra Lunga	Se conecta a Chave Manual Orth e serve para aplicar o torque necessário para a colocação/remoção dos implantes da linha ORTH. EN Connects the Orth Manual Driver and serves to apply the necessary torque for the insertion/removal of the ORTH implants. ES Se conecta a la Llave Manual Orth y sirve para aplicar el par de apriete necesario para la colocación/extracción de los implantes de la línea ORTH. ITA Si collega alla Chiave Manual Orth per attuare il contatto necessario per inserzione /rimozione di impianti della linea ORTH.

NOTA: Nenhum desses instrumentais se conecta a equipamentos.

EN NOTE: None of these instruments are connected to the equipments.

ES NOTA: Ninguno de estos instrumentos se conecta a equipos.

ITA NOTA: Nessuno di questi strumenti si connetta ad attrezzature.

Os instrumentos não articulados não cortantes Implacil devem ser utilizados para auxiliar em cirurgias odontológicas. Previamente deverão ser higienizados e esterilizados conforme as técnicas a seguir:

EN The Implacil non-articulated non-cutting instruments should be used to aid dental surgeries. They should be previously hygienized and sterilized according to the techniques below:

ES Los instrumentos no articulados no cortantes Implacil se deben utilizar para ayudar en cirugías odontológicas. Previamente deberán ser higienizados y esterilizados conforme las técnicas a continuación:

ITA Gli strumenti non articolati e antitaglio Implacil devono essere utilizzati per ausiliare in chirurgie odontologiche. Dovranno essere preventivamente disinfettati e sterilizzati secondo le tecniche che seguono:

a) Limpeza:

EN Cleaning:

ES Limpieza:

ITA Pulizia:

A limpeza de um instrumento cirúrgico que esteve em contato com tecidos deve ser conduzida de forma que todas as partes do item sejam expostas ao processo de limpeza. O processo de limpeza deve envolver um enxágüe inicial do item com água fria, uma lavagem com um detergente neutro a ligeiramente básico, com baixa formação de espuma, um enxágüe com água (de torneira ou condicionada) seguida por um enxágüe final com água deionizada ou purificada por osmose reversa.

EN The cleaning of a surgical instrument that was in contact with tissues should be performed such that all parts of the item are exposed to the cleaning process. The cleaning process must involve an initial rinse of the item with cold water, then wash with a neutral to slightly basic detergent with low foam formation, rinse again with water (tap water or stored water) followed by a final rinse with deionized water or water purified by reverse osmosis.

ES La limpieza de un instrumento quirúrgico que estuvo en contacto con los tejidos debe ser conducida de modo que todas las partes del ítem sean expuestas al proceso de limpieza. El proceso de limpieza debe involucrar un enjuague inicial del ítem con agua fría, un lavado con detergente neutro a ligeramente básico, con baja formación de espuma, un enjuague con agua (de grifo o condicionada) seguida por enjuague final con agua desmineralizada o purificada por ósmosis inversa.

ITA La pulizia dello strumento chirurgico che sia entrato in contatto con tessuti deve essere effettuata in modo che tutte le parti dell' item siano sottoposte al procedimento di pulizia. Il procedimento di pulizia deve includere il risciacquo iniziale dell' item con acqua fredda, il lavaggio con un detergente neutro o leggermente basico, con poca schiuma, un risciacquo con acqua (del rubinetto o distributore), seguito da un risciacquo finale con acqua deionizzata o purificata con osmosi inversa.

O enxágüe frio inicial é conduzido a fim de remover qualquer contaminação grosseira presente no item. A água fria é utilizada, já que temperaturas acima de 140°F irão coagular proteínas, tornando difícil removê-las dos itens contaminados. Após o enxágüe com água fria, os itens devem ser limpos com um detergente neutro a ligeiramente básico com baixa formação de espuma, e pH entre 7,0 e 10,0.

EN The initial cold rinse is performed to remove any coarse contamination present on the item. Cold water is used since temperatures above 140°F will clot proteins, making it difficult to remove them from the contaminated items. After rinsing with cold water, the items must be cleaned with a neutral to slightly basic detergent with low foam formation, with pH between 7.0 and 10.0.

ES El enjuague frío inicial se lleva a cabo con el propósito de remover cualquier contaminación grosera presente en el ítem. El agua fría es utilizada, ya que la temperatura superior a 140°F puede coagular las proteínas y dificultar su eliminación de los ítems contaminados. Después del enjuague con agua fría, los ítems deben ser limpiados con un detergente neutro a ligeramente básico con baja formación de espuma, y pH entre 7,0 y 10,0.

ITA Il risciacquo freddo iniziale è fatto con la finalità di rimuovere qualsiasi contaminazione grossolana presente nell' ítem. L'acqua fredda è utilizzata, in quanto temperature maggiori di 140°F coagulerebbero proteine, rendendone difficile la rimozione dagli ítem contaminati. Dopo il risciacquo con acqua fredda, gli ítem debbono essere puliti con detergente da neutro a leggermente basico, con poca formazione di schiuma, e PH compreso tra 7,0 e 10,0.

Se a contaminação contiver resíduos orgânicos pesados (proteína ou gordura) ou sujeira seca, um detergente enzimático pode ser utilizado. O detergente utilizado deve também ser de fácil enxágüe e não deixar compostos residuais. Um detergente com baixa formação de espuma reduz a formação de gotículas de aerossol, as quais podem transportar microrganismos. Resíduos de detergente podem causar manchas e interferir na ação de desinfetantes químicos. Os ítems lavados devem ser enxaguados para remoção do detergente, preferencialmente com um enxágüe final em água deionizada ou purificada por osmose reversa.

EN If the contamination contains heavy or organic residues (protein or fat) or dry dirt, an enzymatic detergent can be used. The detergent used must be easy to rinse and must not leave residual compounds. A detergent with low foam formation reduces the formation of aerosol droplets, which may carry microorganisms. Detergent residues may cause stains and interfere in the action of chemical disinfectants. The washed items must be rinsed to remove the detergent, preferably with one final rinse in deionized or purified water by reverse osmosis.

ES Si la contaminación contiene residuos orgánicos pesados (proteínas o grasas) o suciedad seca, se puede utilizar un detergente enzimático. El detergente utilizado también debe ser de fácil enjuague y no dejar compuestos residuales. Un detergente con baja formación de espuma reduce la formación de gotas de aerosol, las cuales pueden transportar microorganismos. Residuos de detergente pueden provocar manchas e interferir en la acción de desinfetantes químicos. Los ítems lavados deben ser enjuagados para la remoción del detergente, preferentemente con un enjuague final en agua desmineralizada o purificada por ósmosis inversa.

ITA Se la contaminazione contiene residui organici pesanti (proteine o grassi) o sporcizia secca, un detergente enzimatico può essere utilizzato, il detergente utilizzato deve anche essere di facile risciacquo e non rilasciare componenti residuali. Un detergente a bassa formazione di schiuma riduce la formazione di goccioline di aerosol, le quali possono trasportare microrganismi. Residui del detergente possono causare macchie e interferire nella azione di disinfettanti chimici. Gli ítem lavati devono essere sciacquati per la rimozione del detergente, preferibilmente con risciacquo finale con acqua deionizzata o purificata con osmosi inversa.

O processo de limpeza deve ser conduzido de forma que todas as partes do instrumento cirúrgico sejam expostas. A contaminação remanescente em um ítem após a limpeza reduz a eficácia de qualquer processo de descontaminação ou esterilização subsequente.

EN The cleaning process must be performed such that all the parts of the surgical instrument are exposed. The remaining contamination on an ítem after cleaning reduces the efficacy of any decontamination or subsequent sterilization process.

ES El proceso de limpieza debe ser conducido de forma que todas las partes del instrumento quirúrgico sean expuestas. La contaminación remanente en un ítem después de la limpieza reduce la eficacia de cualquier proceso de descontaminación o esterilización subsecuente.

ITA Il processo di pulizia deve essere effettuato in modo che tutte le parti dello strumento chirurgico siano toccate. La contaminazione restante in un ítem dopo la pulizia riduce la efficacia di qualsiasi processo di decontaminazione o sterilizzazione successivo.

Limpe os instrumentos, assim que possível, após o uso. Não permita que sangue e resíduos sequem sobre os instrumentos. Se a limpeza precisar ser adiada, coloque grupos de instrumentos em um recipiente coberto com solução enzimática ou detergente apropriado a fim de retardar a secagem.

EN Clean the instruments as soon as possible after use. Do not allow blood and residues to become dry on the instruments. If cleaning needs to be postponed, place the set of instruments in a container covered with enzymatic solution or appropriate detergent in order to delay drying.

ES Limpiar los instrumentos, tan pronto sea posible, después del uso. No permita que sangre y residuos se sequen sobre los instrumentos. Si la limpieza necesita ser postergada, colocar grupos de instrumentos en un recipiente cubierto con solución enzimática o detergente apropiado con el fin de retardar el secado.

ITA Pulisca gli strumenti, quando possibile, dopo l'uso. Non permetta che sangue e residui secchino sugli strumenti. Se la pulizia deve essere posticipata, collochi gruppi di strumenti in un recipiente coperto con soluzione enzimatica o detergente appropriato al fine di posticipare l'essiccazione.

b) Esterilização:

EN Sterilization:

ES Esterilización:

ITA Sterilizzazione:

É um procedimento que visa à eliminação total dos microrganismos, tais como: vírus, bactérias, micróbios, fungos (seja na forma vegetativa ou esporulada). Após o processo de secagem, os instrumentais são encaminhados para a esterilização em autoclave, utilizando temperatura e tempo de exposição, de acordo com o método a seguir: Temperatura esterilização: 132°C, Ciclo de esterilização: 20 minutos e Ciclo de secagem:

20 – 60 minutos. Os instrumentais cirúrgicos devem estar dispostos dentro do container (perfurado na tampa e na parte inferior), ou bandeja ou no box; desde acomodados de forma que possam estar preparados para o processo de esterilização. NÃO abrir a autoclave para evitar a rápida condensação; ou seja, deixe todo o vapor sair primeiro fazendo com que o Ciclo de Secagem se complete por si só. Limpe rigorosamente e periodicamente a autoclave, removendo as sujeiras e o excesso de ferrugem formado (óxido de ferro).

EN It is a procedure that aims to completely eliminate microorganisms like: viruses, bacteria, microbes, fungi (in plant or spore form). After the cleaning process, the instruments are sterilized in an autoclave using temperature and exposure time according to the method below: Sterilization temperature: 132°C, Sterilization cycle: 20 minutes and Drying cycle: 20 – 60 minutes. The surgical instruments should be arranged inside the container (perforated on the cover and lower part), or tray or in the box as long as they are arranged in a way that they can be prepared for the sterilization process. DO NOT open the autoclave to avoid rapid condensation, i.e., allow all the steam to come out first in order to complete the Drying Cycle by itself. Thoroughly and periodically clean the autoclave, removing the dirt and excess rust formed (iron oxide).

ES Es un procedimiento que tiene el propósito de eliminar totalmente los microorganismos, tales como: virus, bacterias, microbios, hongos (ya sea en la forma vegetativa o esporulada). Después del proceso de secado, los instrumentos son enviados a la esterilización en autoclave, utilizando una temperatura y tiempo de exposición, de acuerdo con el método a continuación: Temperatura de esterilización: 132°C, Ciclo de esterilización: 20 minutos y Ciclo de secado: 20 – 60 minutos. Los instrumentos quirúrgicos deben ser colocados dentro del contenedor (perforado en la tapa y en la parte inferior), o bandeja o en el box; siempre acomodados de manera que puedan estar preparados para el proceso de esterilización. NO abrir la autoclave para evitar la rápida condensación; es decir, deje que todo el vapor salga primero haciendo que el Ciclo de Secado se complete por sí sólo. Limpie rigurosamente y periódicamente la autoclave, eliminando las suciedades y el exceso de herrumbre formado (óxido de hierro).

ITA È il procedimento che permette l'eliminazione totale dei microrganismi, tali quali: virus, batteri, microbi, funghi (sia di forma vegetativa o trasformata in spore). Dopo il processo di essiccazione gli strumenti sono inviati per la sterilizzazione in autoclave, utilizzando temperature e tempi di esposizione d'accordo con il metodo a seguire: Temperatura di sterilizzazione: 132°C, Ciclo di sterilizzazione: 20 minuti e ciclo di essiccazione :20-60 minuti. Gli strumenti chirurgici devono essere disposti dentro un container (forato nel tappo e nella parte inferiore) o vassoio o in una scatola, poi disposti in modo che possano essere preparati per il processo di sterilizzazione. NON aprire la autoclave per evitare la rapida condensazione; ossia, lasci tutto il vapore uscire prima facendo in modo che il Ciclo di Essiccazione si completi da solo. Pulisca rigorosamente e periodicamente l' autoclave, rimuovendo la sporcizia e l'eccesso di ruggine formato (ossido di ferro).

4- COMPOSIÇÃO

EN COMPOSITION
ES COMPOSICIÓN
ITA COMPOSIZIONE

Aço Inoxidável XM16 (Norma ASTM F899): CHAVE CONICO ESTETICO, CHAVE CICATRIZADOR, CHAVE CICATRIZADOR CURTA COM DIGITAL, CHAVE CICATRIZADOR LONGA COM DIGITAL, CHAVE COVER, CHAVE COVER CURTA COM DIGITAL, CHAVE COVER LONGA COM DIGITAL, CHAVE UCLA, CHAVE FENDA, CHAVE FENDA CURTA COM DIGITAL, CHAVE FENDA LONGA COM DIGITAL, CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,30 MINI, CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,30 MEDIA, CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,75 MINI, CHAVE COLOCAÇÃO UNII 3,75 MEDIA, AFASTADOR TIPO B, CHAVE T, PARALELIZADOR ANTERIOR, PARALELIZADOR POSTERIOR, AFASTADOR, BATEDOR, MARTELO, CHAVE ESPIRAL, CHAVE SOS, Chave Quadrada (Medidas: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Chave Hexagonal (Medidas: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Chave Para Fixação de Taxinha, Chave de Colocação Cone Morse AR, Túnel Check 2/3, Túnel Check 2/3 Calibrado, Chave Instalação HE Curta, Chave Instalação HI Curta, Chave Instalação HE Média, Chave Instalação HI Média, Chave Instalação HE Longa, Chave Instalação HI Longa, Chave Instalação CM AR Curta Guide, Chave Instalação CM AR Longa Guide, Chave Instalação Cone Morse AR Due Cone, Chave Digital Media, Chave Cônico Estético / Mini Cônico,

Aço Inoxidável 303 (Norma ASTM F899): CHAVE DIGITAL, CHAVE O'RING, CHAVE FRICÇÃO, CHAVE ADAPTADORA, TUNEL CHECK, CHAVE MONTADOR CM, Chave Munhão Cone Morse AR (Medidas: 3,5; 4,5), Chave Munhão Cone Morse (Medidas: 3,5; 4,5; 3,5X4; 3,5X6; 4,5X4; 4,5X6), Chave Slim (Medidas: 2,8; 2,8X4; 2,8X6; 3,5X4; 3,5X6), Sonda de Medição, Sonda de Medição Guide

EN Stainless Steel XM16 (Standard ASTM F899): AESTHETIC TAPERED DRIVER, HEALING ABUTMENT DRIVER, SHORT DIGITAL HEALING ABUTMENT DRIVE, LONG DIGITAL HEALING ABUTMENT DRIVE, COVER DRIVER, SHORT DIGITAL COVER DRIVER, LONG DIGITAL COVER DRIVER, UCLA DRIVER, SCREWDRIVER, SHORT DIGITAL SCREWDRIVER, LONG DIGITAL SCREWDRIVER, MINI INSERTION DRIVER UNII 3.30, MEDIUM INSERTION DRIVER UNII 3.30, MINI INSERTION DRIVER UNII 3.75, MEDIUM INSERTION DRIVER UNII 3.75, TYPE B RETRACTOR, T DRIVER, ANTERIOR PARALLELIZER, POSTERIOR PARALLELIZER, RETRACTOR, TAMPER, Mallet, SPIRAL DRIVER, SOS DRIVER, Square Driver (Measurements: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Hexagonal Driver (Measurements: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Tack Fixation Driver, AR Morse Taper Insertion Driver, Tunnel Check 2/3, Calibrated Tunnel Check 2/3, Short Insertion Driver HE, Short Insertion Driver HI, Medium Insertion Driver HE, Medium Insertion Driver HI, Long Insertion Driver HE, Insertion Driver HI, Short Guide Insertion Driver CM AR, Long Guide Insertion Driver CM AR, Morse Taper Insertion Driver AR Due Cone, Medium Digital Driver, Tapered Esthetic / Mini Tapered Driver.

Stainless Steel 303 (Standard ASTM F899): DIGITAL DRIVER, O'RING DRIVER, FRICTION DRIVER, ADAPTOR DRIVER, TUNNEL CHECK, MOUNT DRIVER CM, AR Morse Taper Abutment Driver (Measurements: 3.5; 4.5), Morse Taper Abutment Driver (Measurements: 3.5; 4.5; 3.5X4; 3.5X6; 4,5X4; 4,5X6), Slim Driver (Measurements: 2.8; 2.8X4; 2.8X6; 3.5X4; 3.5X6), Measurement Probe, Guide Measurement Probe

ES Acero inoxidable XM16 (Norma ASTM F899): LLAVE CONICA ESTETICA, LLAVE CICATRIZADORA, LLAVE CICATRIZADORA CORTA CON DIGITAL, LLAVE CICATRIZADORA LARGA CON DIGITAL, LLAVE COVER, LLAVE COVER CORTA CON DIGITAL, LLAVE COVER LARGA CON DIGITAL, LLAVE UCLA, DESTORNILLADOR, DESTORNILLADOR CORTO CON DIGITAL, DESTORNILLADOR LARGA CON DIGITAL, LLAVE DE INSERCIÓN UNII 3,30 MINI, LLAVE DE INSERCIÓN UNII 3,30 MEDIA, LLAVE DE INSERCIÓN UNII

3,75 MINI, LLAVE DE INSERCIÓN UNII 3,75 MEDIA, APARTADOR TIPO B, LLAVE T, PARALELIZADOR ANTERIOR, PARALELIZADOR POSTERIOR, APARTADOR, BATIDOR, MARTILLO, LLAVE ESPIRAL, LLAVE SOS, Llave Cuadrada (Medidas: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Llave Hexagonal (Medidas: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Llave Para Fijación de Agujuela, Llave Muñón Cono Morse AR, Túnel Check 2/3, Túnel Check 2/3 Calibrado, Llave de Inserción HE Corta, Llave de Inserción HI Corta, Llave de Inserción HE Media, Llave de Inserción HI Media, Llave de Inserción HE Larga, Llave de Inserción HI Larga, Llave de Inserción CM AR Corta Guide, Llave de Inserción CM AR Larga Guide, Llave de Inserción Cono Morse AR Due Cone, Llave Digital Media, Llave Cónica Estética / Mini Cónico.

Acero Inoxidable 303 (Norma ASTM F899): LLAVE DIGITAL, LLAVE O'RING, LLAVE FRICCIÓN, LLAVE ADAPTADORA, TUNEL CHECK, LLAVE MONTADOR CM, Llave Muñón Cono Morse AR (Medidas: 3,5; 4,5), Llave Muñón Cono Morse (Medidas: 3,5; 4,5; 3,5X4; 3,5X6; 4,5X4; 4,5X6), Llave Slim (Medidas: 2,8; 2,8X4; 2,8X6; 3,5X4; 3,5X6), Sonda de Medición, Sonda de Medición Guide

ITA Acciaio inossidabile XM16 (Norma ASTM F899): CHIAVE CONICA ESTETICA, CHIAVE CICATRIZZANTE, CHIAVE CICATRIZZANTE CORTA CON DIGITALE, CHIAVE CICATRIZZANTE LUNGA COM DIGITAL, CHIAVE COVER, CHIAVE COVER CORTA CON DIGITALE, CHIAVE COVER LUNGA CON DIGITALE, CHIAVE UCLA, CHIAVE CACCIAVITE, CHIAVE CACCIAVITE CORTA CON DIGITALE, CHIAVE CACCIAVITE LUNGA COM DIGITALE, CHIAVE INSERZIONE UNII 3,30 MINI, CHIAVE INSERZIONE UNII 3,30 MEDIA, CHIAVE INSERZIONE UNII 3,75 MINI, CHIAVE INSERZIONE UNII 3,75 MEDIA, DIVARICATORE TIPO B, CHAVE T, PARALELIZADOR ANTERIOR, PARALELIZADOR POSTERIOR, AFASTADOR, BATEDOR, MARTELO, CHIAVE SPIRALE, CHIAVE SOS, Chiave Quadrata (Misure: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Chiave Esagonale (Misure: 0.87; 0.9; 1.0; 1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 1.5; 1.6; 1.7; 1.8; 1.9; 2.0), Chiave Per Fissazione puntina, Chiave di Inserzione Cone Morse AR, Tunnel Check 2/3, Tunnel Check 2/3 Calibrato, Chiave Installazione HE Curta, Chiave Installazione HI Curta, Chiave Installazione HE Média, Chiave Installazione HI Media, Chiave Installazione HE Lunga, Chave Instalação HI Longa, Chave Instalação CM AR Corta Guide, Chiave Installazione CM AR Lunga Guide, Chiave Installazione Cone Morse AR Due Cone, Chiave Digitale Media, Chiave Conica Estetica / Mini Conica.

Acciaio Inossidabile 303 (Norma ASTM F899): CHIAVE DIGITALE, CHIAVE O'RING, CHIAVE FRIZIONE, CHIAVE ADATTATRICE, TUNEL CHECK, CHIAVE ASSEMBLATRICE CM, Chiave Perno Cone Morse AR (Misure: 3,5; 4,5), Chiave Perno Cone Morse (Misure: 3,5; 4,5; 3,5X4; 3,5X6; 4,5X4; 4,5X6), Chiave Slim (Misure: 2,8; 2,8X4; 2,8X6; 3,5X4; 3,5X6), Sonda de Misurazione, Sonda de Misurazione Guide.

5- **PRAZO DE VALIDADE**

05 anos a partir da data de fabricação.

EN EXPIRY DATE: 05 years from date of manufacture

ES PERÍODO DE VALIDEZ: 05 años a partir de la fecha de fabricación

ITA LIMITE DI SCADENZA: 05 anni dalla data di produzione

6- **CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO**

Manter em sua embalagem original em local protegido do sol direto e chuva.

O produto em questão não é termossensível e nem apresenta nenhuma variação em ambientes com altos ou baixos níveis de umidade, até por isso pode ser esterilizado em autoclave. Mesmo assim recomenda-se que o produto seja mantido entre 15° e 35° C e a uma umidade entre 45% e 80%, para garantir a estabilidade da embalagem.

EN STORAGE CONDITIONS: Keep it in the original packaging protected from direct sunlight and rain.

The product in question is not thermosensitive and does not present any variation in environments with high or low humidity levels; therefore, it can be sterilized in an autoclave. Even so, it is recommended to store the product between 15° and 35° C and humidity between 45% and 80% in order to ensure the stability of the packaging.

ES CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO: Mantener en su embalaje original en local protegido del sol directo y la lluvia.

El producto en cuestión no es termosensible y no presenta ninguna variación en ambientes con altos o bajos niveles de humedad, incluso por eso se puede esterilizar en autoclave. Aun así, se recomienda que el producto se mantenga entre 15° y 35° C y a una humedad entre 45% y 80%, para asegurar la estabilidad del embalaje.

ITA CONDIZIONI DI STOCCAGGIO: Custodire nella sua confezione originale in locale protetto da sole diretto e pioggia

Il prodotto in questione non è termosensibile e non presenta nessuna variazione in ambienti con livelli di umidità alti o bassi, anche per questo può essere sterilizzato in autoclave. Nonostante questo si raccomanda che il prodotto sia mantenuto tra i 15° e 35° C e ad un livello di umidità tra 45% e 80% per garantir la stabilità della confezione.

7- **CONDIÇÕES PARA O TRANSPORTE**

Os instrumentos devem ser transportadas em local limpo, seco e em temperatura ambiente. O transporte deve ser feito de modo adequado para evitar queda e danos em sua embalagem original.

EN TRANSPORT CONDITIONS: The instruments should be transported in a clean and dry place at room temperature. The transport should be performed appropriately to avoid falls and damages to their original packaging.

ES CONDICIONES PARA EL TRANSPORTE: Los instrumentos deben ser transportados en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente. El transporte se debe realizar de modo adecuado, para evitar caída y daños en su embalaje original.

ITA CONDIZIONI DI TRASPORTO: Gli strumenti debbono essere trasportati in locale pulito, secco e a temperatura ambiente. Il trasporto deve essere fatto in modo adeguato per evitare cadute e danni alla confezione originale.

8- **CONDIÇÕES DE MANIPULAÇÃO**

O manuseio deve ser feito tomando-se os devidos cuidados para evitar quedas e danificações, o mesmo deve ser realizado sobre as prateleiras e balcões, de acordo com a atividade que está sendo realizada.

EN MANIPULATION CONDITIONS : Handling should be performed with the proper precautions to avoid falls and damages, which must be performed on shelves and counters according to the activity that is being executed.

ES CONDICIONES DE MANIPULACIÓN : La manipulación se debe realizar tomándose los debidos cuidados para evitar caídas y daños, se debe llevar a cabo sobre los estantes y barras, de acuerdo con la actividad que se está desarrollando.

ITA CONDIZIONI DI MANIPOLAZIONE : La manipolazione deve essere svolta con le dovute precauzioni per evitare cadute e danni, la stessa deve essere realizzata su banconi e mensole, d' accordo con l'attività che si sta realizzando.

9- ADVERTÊNCIAS

Ao manusear os instrumentos, use extrema cautela a fim de evitar lesões. A não ser que indicado de outra maneira, jogos de instrumentos NÃO são estéreis e devem ser esterilizados antes do uso. Instrumentos devem receber autoclavação dentro da caixa de instrumental. Caixas de instrumental quando não embaladas NÃO mantêm a esterilidade.

EN WARNINGS: When handling the instruments, use extreme caution in order to avoid injuries. Unless indicated otherwise, sets of instruments are NOT sterile and should be sterilized before use. Instruments should be autoclaved inside the instrument box. When not packaged, instrument boxes do NOT maintain their sterility.

ES ADVERTENCIAS: Al manipular los instrumentos, tenga mucho cuidado para evitar lesiones. A menos que se indique lo contrario, juegos de instrumentos NO son estériles y se deben esterilizar antes del uso. Instrumentos deben recibir tratamiento en autoclave dentro de la caja de instrumentos. Cajas de instrumentos cuando no son embaladas NO conservan la esterilidad.

ITA AVVERTENZE: Nel manipolare gli strumenti usi estrema cautela al fine di evitare lesioni. Nel caso non sai indicato in maniera diversa, gli attrezzi NON sono sterili e devono essere sterilizzati prima dell'uso. Gli strumenti devono sempre passare per autoclave , dentro la scatola degli strumenti. Scatole di strumenti quando non imballate, non conservano la sterilizzazione.

10- PRECAUÇÕES

Os instrumentos da Implacil devem ser utilizados apenas por profissionais especializados da area. É necessaria a elaboração de um plano de execução da cirurgia ou ainda, a outro tipo de procedimento, para evitar futuras complicações, antes de qualquer intervenção no paciente.

Deve-se ter o máximo cuidado no processo de limpeza, esterilização, acomodação (estocagem), transporte e manuseio do produto para evitar choques mecânicos que alterem sua anatomia e prejudiquem sua funcionalidade. Antes do início da cirurgia deve-se verificar o funcionamento do instrumento. Se o produto apresentar alterações anatômicas não deve ser utilizado.

Tenha extrema cautela ao manusear os instrumentos para evitar lesões. Os “jogos de instrumentos” não são estéreis e devem ser ser autoclavados em estojos ou envelopes adequados, conforme instruções de uso. Os estojos de instrumentos não mantem a esterilidade se não estiverem embalados em envelopes adequados à autoclavação.

EN PRECAUTIONS: The Implacil instruments must be used only by professionals specialized in the field. It is necessary to elaborate a surgery execution plan and also another type of procedure to prevent future complications before any intervention on the patient.

Maximum care must be taken in the cleaning, sterilization, accommodation (storage), transport and handling processes of the product to avoid mechanical impacts that change their anatomy and compromise their function. Check the functioning of the instrument before initiating surgery. The product should not be used if it presents anatomical changes.

Extreme care must be taken when handling the instruments to prevent injuries. The “instrument sets” are not sterile and must be autoclaved in cases or appropriate envelopes, according to the instructions for use. The instrument sets do not maintain the sterility if they are not packaged in envelopes suitable for autoclaving.

ES PRECAUCIONES: Los instrumentos de Implacil deben ser utilizados sólo por profesionales especializados del sector. Se necesita la elaboración de un plan de ejecución de la cirugía o además, para otro tipo de procedimiento, para evitar futuras complicaciones, antes de cualquier intervención en el paciente.

Se debe tener mucho cuidado en el proceso de limpieza, esterilización, alojamiento (almacenamiento), transporte y manipulación del producto para evitar choques mecánicos que modifiquen su anatomía y perjudiquen su funcionalidad. Antes de iniciar la cirugía se debe verificar el funcionamiento del producto. Si el producto presenta modificaciones anatómicas no se debe utilizar.

Tenga mucho cuidado al manipular los instrumentos para evitar lesiones. Los “juegos de instrumentos” no son estériles y deben ser esterilizados en autoclaves en estuches o sobres adecuados, conforme instrucciones de uso. Los estuches de instrumentos no conservan la esterilidad si no están embalados en sobres adecuados para la autoclave.

ITA PRECAUZIONI: Gli strumenti della Implacil devono essere utilizzati solo da professionisti specializzati dell'area. È necessaria l'elaborazione di un piano di esecuzione della chirurgia o anche, altro tipo di procedimento, per evitare future complicazioni, prima di qualsiasi intervento sul paziente.

Si deve prestare estrema attenzione nel processo di pulizia, sterilizzazione, custodia (stoccaggio) trasporto e manipolazione del prodotto per evitare shock meccanici che possano alterare l'anatomia e pregiudicare la sua funzionalità. Prima dell'inizio della chirurgia si deve verificare il funzionamento dello strumento. Se il prodotto presenta alterazioni anatomiche non deve essere utilizzato.

Abbia estrema cautela nella manipolazione degli strumenti per evitare lesioni. Gli strumenti non sono sterili e devono passare per autoclave in astucci o buste adeguate, d'accordo con le istruzioni d'uso. Gli astucci di strumenti non mantengono la sterilità se non confezionati in imballaggi adeguati ad autoclave.

11- CONTRAINDIÇÕES

Não se aplica.

EN CONTRAINDICATIONS: Not applicable.

ES CONTRAINDICACIONES: No se aplica.

ITA CONTROINDICAZIONI: Non si applica

12- EFEITOS ADVERSOS

Não se aplica.

EN ADVERSE EFFECTS: Not aplicable.

ES EFECTOS ADVERSOS: No se aplica.

ITA EFFETTI COLLATERALI: Non si applica

13- SIMBOLOGIA

EN SYMBOLS

ES SIMBOLOGÍA

ITA SIMBOLI

Legenda para Simbologia Aplicável / Legend for Applicable Symbol / Leyenda para Simbología Aplicable / Legenda per simboli applicabili			
Símbolo / Symbol / Símbolo / Simbolo	Descrição / Description / Descripción / Descrizione	Símbolo / Symbol / Símbolo / Simbolo	Descrição / Description Descripción / Descrizione
	Fabricante e Distribuidor EN Manufacturer and Distributor ES Fabricante y Distribuidor ITA Produttore e distributore		Representante Autorizado na Comunidade Européia EN Authorized Representative in the European Community ES Representante Autorizado en la Comunidad Europea ITA Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Lote de Fabricação EN Manufacturing Batch ES Lote de Fabricación ITA Fabbicante e Distributore		Data de Validade EN Expiry Date ES Fecha de Validez ITA Data di scadenza
	Data de Fabricação EN Date of Manufacture ES Fecha de Fabricación ITA Data di Fabbicazione		Não utilize se a embalagem estiver danificada EN Do not use if the packaging is damaged. ES No utilizar si el embalaje ha sido dañado ITA Non utilizzare se imballaggio è aperto
	Consulte Instruções de Uso EN Consult Instructions for Use ES Consultar Instrucciones para Uso ITA Consultare istruzioni d uso		Atenção EN Warning ES Atención ITA Attenzione
	Marcação CE de Conformidade EN CE Compliance Mark ES Marcación CE de Conformidad ITA Marchio CE di conformità		

14 – Termo de Garantia

A IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assegura ao proprietário deste produto, garantia contra qualquer defeito de material ou de fabricação que nele se apresentar no prazo de 365 dias, contados da data de aquisição pelo primeiro adquirente.

EN Warranty Term: IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. guarantees this product against any material or manufacturing defect that may appear within 365 days, counting from the original date of purchase.

ES Término de Garantía: IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. asegura al propietario de este producto, la garantía del producto contra cualquier defecto de material o de fabricación que se presente dentro de 365 días, a partir de la fecha de adquisición por el primer adquirente.

ITA Termini di Garanzia: La IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assicura al proprietario di questo prodotto, garanzia contro qualsiasi difetto del materiale o di produzione che si presenti nello stesso per un periodo di 365 giorni , decorrente dalla data di acquisizione da parte del primo acquirente

Nilton De Bortoli Junior
Responsável técnico

EN Technical responsible

ES Responsable técnico

ITA Responsabile Tecnico

Mário Sérgio De Bortoli

Responsável Legal

EN Legal Representative

ES Responsable Legal

ITA Responsabile Legale

Registro ANVISA nº: 80259860036

EN ANVISA registration no. 80259860036

ES Registro ANVISA nº: 80259860036

ITA Registro ANVISA nº: 80259860036

Data da Revisão: 08/10/2019

EN Review Date: 08/10/2019

ES Fecha de Revisión: 08/10/2019

ITA Data di Revisione: 08/10/2019

Representante Autorizado na Comunidade Europeia:

EN Authorized Representative in the European Community:

ES Representante Autorizado en la Comunidad Europea:

ITA Reappresentante Autorizzato nella Comunità Europea:

Cinterqual Soluções e Comercio Lda.
Rua Fran Pacheco Nº220 – 2º And
ZIP Code: 290-374
Setubal – Portugal
Tel/Fax: +351265238237
E-mail: cinterqual.portugal@sapo.pt